

VII
Colloquium
Retoromanistich

San Martin de Tor / Persenon
01.–03.06.2017

Ruth Videsott, Leander Moroder

A inuem dl comitè de organizazion dl *VII Colloquium Retoromanistich*, metù a jì dai 1 ai 3 de juugn 2017 a San Martin de Tor y a Persenon, prejentonse con gran plajei chesta publicazion, che tol ite na gran pert di contribuc portés dant tl cheder de chela che é la manifestazion scientifica plu emportanta tl setour dla retoromanistica.

Dopo 15 anni, il *Colloquium Retoromanistich*, occasione importante di incontro scientifico e culturale tra romanci, ladini e friulani, è ritornato nelle Dolomiti, più precisamente a San Martino in Badia e a Bressanone. Nel 1996, Dieter Kattenbusch diede inizio alla tradizione del *Colloquium*, organizzando a Gießen/Rauischholzhausen (D) il primo convegno, cui seguì nel 1999 il secondo che si tenne a Santa Maria in Val Müstair (CH). Entrambi riguardarono soprattutto il romancio e il ladino dolomitico. L'adesione, per la prima volta nel 2002, a San Martino in Badia (I), di esperti di linguistica friulana ha dato completezza all'incontro.

Per l'organizzazione di questa manifestazione, la Ladinia dolomitica ha fatto appello a tutte le risorse scientifiche e culturali del suo territorio con l'intenzione di offrire al pubblico un momento di incontro e di dibattito di alta qualità. Hanno fatto parte del comitato organizzativo non solo l'*Istitut Ladin Micurá de Rii* e la Facoltà di Scienze della Formazione della Libera Università di Bolzano, i quali hanno messo a disposizione le infrastrutture necessarie, ma anche l'*Istitut Ladin*

“Majon di Fascegn” e l’*Istitut Ladin* “Cesa de Jan”. Riteniamo con piacere di potere affermare, che la buona collaborazione inter-istituzionale ha certamente contribuito al successo dell’evento.

Il *Colloquium Retoromanistich* ha da sempre avuto lo scopo di creare lo spazio per una proficua discussione scientifica nell’ambito della linguistica, della letteratura e della cultura delle varietà retoromanze. Pubblicando, oggi, gli Atti del *VII Colloquium Retoromanistich* abbiamo una conferma importante che tale fine è stato raggiunto anche in questa occasione e che il legame che esiste attualmente tra le tre comunità retoromanze si manifesta anche nella qualità di tale incontro scientifico. Considerando infatti il numero significativo di contributi (35), presentati durante la manifestazione, e l’interesse di un pubblico vasto e attento, il valore scientifico dell’evento è pienamente dimostrato. È indicativo soprattutto il fatto che si è riconfermato l’interesse che la disciplina della retoromanistica riscuote presso gli studiosi non ladini, includendo anche quelli più giovani. Questo aspetto è di grande importanza nell’ottica di promuovere lo studio di una lingua minoritaria romanza.

Il comitato organizzativo ha scelto di far pubblicare gli Atti del convegno nella rivista scientifica “Ladinia” dell’*Istitut Ladin Micurá de Rii*, la quale – in presenza di 26 articoli inoltrati per la pubblicazione – dedicherà due fascicoli alla manifestazione, che seguono l’ordine alfabetico degli autori.

Das *Colloquium Retoromanistich* ist immer ein guter Zeitpunkt, ein Resümee der gerade aktuellen wissenschaftlichen Diskussion rund um das Rätoromanische zu ziehen. So gibt auch diese Publikation einen guten Überblick über den *State of the Art* der Forschung und der wissenschaftlichen Projekte zum Bündnerromanischen, Dolomitenladinischen und Friaulischen. Anders als bei den letzten Austragungen, gibt es keine großen Divergenzen bezüglich der Anzahl der Beiträge je nach Sprachgebiet. Es haben sich jedoch erneut verschiedene Forschungsschwerpunkte herauskristallisiert. Im Dolomitenladinischen befasst man sich demnach derzeit insbesondere mit großen lexikographischen Projekten, die im Rahmen der Veranstaltung vorgestellt und diskutiert wurden. Des Weiteren ist auch das Interesse an morpho-syntaktischen Besonderheiten und sprachdidaktischen Aspekten gewachsen. Gerade die Sprachdidaktik war bisher noch kaum als Forschungsthema zum Dolomitenladinischen etabliert.

Das Bündnerromanische hingegen hat, wie schon bei den letzten *Colloquia*, die Vorreiterrolle in der literarischen Sektion. Daneben bildet auch die Syntax weiterhin einen Forschungsschwerpunkt. Die soziolinguistisch ausgerichteten

Beiträge des *Colloquiums* betreffen das Bünderromanische und das Friaulische, scheinen im Dolomitenladinischen derzeit aber nicht im Vordergrund zu stehen. Umgekehrt wird im Dolomitenladinischen wieder verstärkt philologisch gearbeitet, und hier trifft es sich mit dem Friaulischen.

Die Organisatoren des *Colloquiums* möchten allen Teilnehmern und Teilnehmerinnen herzlich danken, dass sie mit ihren Referaten und Artikeln am Gelingen dieser wissenschaftlichen Veranstaltung beigetragen haben.

Ein großer Dank geht auch an all jene, die an der Organisation des *VII Colloquium Retoromanistich* mitgearbeitet haben, allen voran an die Verantwortlichen der ladinischen Kulturinstitute und der Freien Universität Bozen, die durch ihre finanzielle und organisatorische Unterstützung und durch das gelungene Zusammenwirken die Arbeit vor und während der Veranstaltung erleichtert haben. Allen Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen des Ladinischen Kulturinstitutes *Micurá de Rii* gebührt großer Dank. Ohne ihre Präsenz und wertvolle Hilfe hätte das *Colloquium* nicht den Erfolg gehabt, den wir alle erleben durften. Besonders gedankt sei schließlich auch all jenen, die das *Colloquium* finanziell unterstützt haben, so der Autonomen Provinz Bozen/Amt für ladinische Kultur und Schule sowie der Autonomen Region Trentino-Südtirol.

Dilan a dutes y a duc chi che á daidé para con finanziaemenc y cun sia prejenza al bon garaté de chesta enconteda interladina tant emportanta. Con plajei onse podù vedei che l *Colloquium* é na ocajion de incuntada scientifica y culturala de gran valour, che respidleia les forzes che na mendranza linguistica à. Ensci nes la confortonse al proscim apuntament ti Grijons tl 2020.



Ruth Videsott, Leander Moroder.



Fabio Chiochetti.



Grup de discusion: d.m.c. Heidi Siller-Runggaldier, David Bizjak, Ricarda Liver, Elisabetta Ermacora.



Grup de discusion: d.m.c. Ruth Videsott, Philipp Tolloi, Bianca Mertens, Federico Vicario, Paul Videsott, Gabriele Zanello.



Grup de discusion: d.m.c. Giorgio Cadorini, Marco Forni, Jan Casalicchio, Roland Bauer, Atsushi Dohi.



Grup de discusion: d.m.c. Annetta Ganzoni, Michele Luigi Badilatti, Fabiana Savorgnan Cergneu di Brazzà, Clà Riatsch.



Grup de discusion: d.m.c. Jürgen Rolshoven, Leonardo M. Savoia, Ulrike Frenademez, Leander Moroder.



Grup de discusion: d.m.c. Moreno Kerer, Carla Marcato, Matthias Grünert, Georg A. Kaiser, Florentin Lutz.